



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 February 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 87 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/57/532/Add.2)]

57/256. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года и 56/195 от 21 декабря 2001 года и резолюцию 1999/63 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 2001/35 Совета от 26 июля 2001 года,

особо отмечая многосекторальный, междисциплинарный и всеобщий характер деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий и подчеркивая, что постоянное взаимодействие, сотрудничество и партнерство соответствующих учреждений являются, как считается, необходимым условием достижения совместно согласованных целей и приоритетов,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу растущего числа и масштабов стихийных бедствий в последние годы, которые сопровождаются огромными человеческими жертвами и имеют долгосрочные негативные социальные, экономические и экологические последствия для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах,

признавая, что уменьшение опасности бедствий, в том числе уменьшение уязвимости перед стихийными бедствиями, является важным элементом, содействующим достижению целей устойчивого развития,

напоминая, что ежегодно во вторую среду октября отмечается Международный день по уменьшению опасности стихийных бедствий,

напоминая также об итогах, включая накопленный опыт, Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, изложенных в Женевском мандате по уменьшению опасности бедствий и

программном документе «Более безопасный мир в XXI веке: снижение риска и уменьшение опасности бедствий»¹,

вновь заявляя о том, что, хотя стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, долговременные последствия стихийных бедствий носят особенно серьезный характер для развивающихся стран и препятствуют их устойчивому развитию,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительства продолжали сотрудничать и координировать свои усилия в области стихийных бедствий с учетом их соответствующих навыков и возможностей — от предотвращения до раннего предупреждения, реагирования, смягчения последствий, восстановления и реконструкции, — в том числе посредством наращивания потенциала на всех уровнях, в надлежащих случаях в рамках действий по осуществлению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий²,

подчеркивая также необходимость того, чтобы правительства продолжали сотрудничать и координировать свои усилия, в соответствующих случаях, с системой Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и другими партнерами в целях обеспечения эффективной взаимодополняемости деятельности в области стихийных бедствий,

признавая настоятельную необходимость дальнейшего углубления и использования существующих научно-технических знаний для уменьшения уязвимости перед стихийными бедствиями и особо отмечая необходимость обеспечения доступа развивающихся стран к технологиям, с тем чтобы они могли эффективно бороться со стихийными бедствиями,

признавая также необходимость дальнейшего развития понимания и решения проблемы социально-экономической деятельности, усиливающей уязвимость обществ перед стихийными бедствиями, и создания и наращивания возможностей общин по преодолению опасности бедствий,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁴,

отмечая с интересом партнерские инициативы, которые добровольно осуществляются некоторыми правительствами, международными организациями и основными группами и о которых было объявлено на Встрече на высшем уровне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁵;

¹ Приняты участниками программного форума по Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшегося в Женеве 5–9 июля 1999 года.

² A/56/68-E/2001/63 и Corr.1, пункт 14.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

⁵ A/57/190.

2. *приветствует* меморандум о взаимопонимании, подписанный межучрежденческим секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и Программой развития Организации Объединенных Наций, и призывает секретариат добиваться установления аналогичных отношений с другими международными организациями в целях усиления взаимодополняемости и уточнения соответствующих функций;

3. *просит* Генерального секретаря в рамках его доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии представить государствам-членам конкретные предложения по осуществлению мер по этому вопросу, согласованных в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в ее Плане выполнения решений⁴;

4. *постановляет* принять решение относительно того, как завершить пересмотр Иокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащегося в ней Плана действий⁶, в ходе своей пятьдесят восьмой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря при содействии межучрежденческого секретариата Стратегии, в консультации с правительствами и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, осуществлять планирование и координацию процесса обзора Иокогамской стратегии в 2004 году и представить в связи с этим доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

6. *просит также* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов выделить достаточные финансовые и административные ресурсы для эффективного функционирования межучрежденческого секретариата Стратегии;

7. *призывает* международное сообщество вносить необходимые финансовые ресурсы в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и выделять необходимые научные, технические, кадровые и другие ресурсы для обеспечения адекватной поддержки деятельности межучрежденческого секретариата Стратегии и Межучрежденческой целевой группы по уменьшению опасности бедствий и ее рабочих групп;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Окружающая среда и устойчивое развитие».

78-е пленарное заседание,
20 декабря 2002 года

⁶ A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.